

COMMENT on the questions asked by the interviewer. If you think a question needs to be asked in a better way, re-state the question.

Partial transcript (after introductory phases of interview)

1.	Interviewer	So, [ngalan sa bata], kabalo ka ba kung ngano naa ta karon diri?	
	Child (9)	Tungod kang Gian ug ako	
2.	Interviewer	Tungod kang Gian ug sa imo, okay. Kaning laki si Gian imo ig-agaw katorse ang edad? [<i>"Gian" was previously discussed as a cousin who lives with the child.</i>]	
	Child	O.	
3.	Interviewer	Okay. Gapuyo si Gian sa inyong balay karon?	
	Child	O. Gapuyo pa siya sa among balay karon.	
4.	Interviewer	Okay. Gapuyo pa siya sa iyong balay karon. Wala siya gapuyo sa laing lugar?	
	Child	Wala.	
5.	Interviewer	O, sige. Maka-istorya ba ka sa akong bahin sa nahitabo sa inyong duha ni Gian?	
	Child	Usa ka adlaw, ahh..... Kahibaw siya.	
6.	Interviewer	Kinahanglan makadungog ko gikan sa imoha, okay. (Bata: Um...) Aron dili siya masorpresa ug dili ko masorpresa kay naa ko'y nakadungog nga istorya, okay. Ug aron dili ako mapauwawan o unsa pa, okay?	
	Child	Okay. Galakaw ko, um.....Nag kuan ko.....buntag to ug bag-o lang ko nigawas gikan sa banyo unya nikaon ko unya niadto ko sa sala. Niadto ko sa akong kwarto kay naa ko'y buhaton didto. Nakalimot na ko kung unsay gibuhat nako ato, pero gihunahuna nako nga morag mokuha ko sa akong medyas. (Interviewer: Um.) Unya	
7.	Interviewer	Time sa. Naa ka sa imo balay ato, sakto ba o naa ka sa laing lugar?	
	Child	Tua ko sa amoang balay.	
8.	Interviewer	Okay, ug nakaligo na ka (Bata: Uh huh) sakto ba? Okay, ug nakasanina na ka o gatuwalya ka o naka-unsang paggawas nimo sa banyo?	
	Child	[<i>Shakes his head no</i>] (Interviewer: Okay) Nakasanina na ko. (Interviewer: Unsa to?) Nakasanina na ko.	
9.	Interviewer	Ah, nag-ilis ka paghuman nimo'g ligo. Unya niadto ka sa imohang kwarto?	
	Child	Dili. Nikuha ko'g pagkaon unya niadto ko sa akong kwarto.	
10.	Interviewer	Aron mangita ug medyas, sakto? (Bata: Uhhuh) So, naligo ka unya nag-ilis ka, sakto? (Child: O)	

		Kung naa ko'y sayop, ingna lang ko unsa ang sakto, okay. So, naligo ka, nag-ilis ka unya nagkuha ka ug pagkaon. Mahinumduman nimo kung unsa to ang gikaon nimo?	
	Child	Hotdog (Interviewer: Unsa to?) hotdog.	
11.	Interviewer	Hotdog, okay, mahinumduman nimo kung unsay ngan sa hotdog?	
	Child	Dili.	
12.	Interviewer	Okay, so nikaon ka ug hotdog. Unsa ang gibuhat nimo paghuman nimong kaon ug hotdog?	
	Child	Morag nikuha ko sa akoang medyas.	
13.	Interviewer	Okay....	
	Child	Nigawas ko sa akoang kwarto....mutan-aw unta ko ug sine gisulod na nako ang DVD, unya....	
14.	Interviewer	Makahinumdum ba nimo sa sine nga itan-aw nimo unta?	
	Child	Morag "Spiderman".	
15.	Interviewer	Okay, so naa ka sala ato, gisulod na nimo katong DVD aron mutan-aw ug Spiderman, sakto? (Bata: Uh huh). Unya, unsa ang nahitabo?	
	Child	Unya...um, sulti ni Gian ...um...[pointing to female] kahibalo siya kung unsa ang gisulti niya.	
16.	Interviewer	Okay, okay puede ba nga makadungog gikan sa imo, [pangalan sa bata] (Bata: Um) Kay morag kahibalo sad ko bahin sa nahitabo. So, okay lang kung sultian mi nimo. Ganahan lang nako nga maisigurado nga sakto ang unsay kahibaw namo, okay? Importante ni nga makadungog ko sa unsay isulti nimo sa amo, okay? So, nakigsulti si Gian sa imo (Bata: Uh huh) Unsa ang gisulti ni Gian sa imo?	
	Child	Um, ang mahinumduman nako, morag ang gisulti niya 'ganahan ko muom-om nimo' ana. (Interviewer: uh huh) Wala ko siya tagda morag wala ko'y nakadunog gikan sa iya.	
17.	Interviewer	Okay. Unsay pasabot ato? Sa imong tan-aw unsay pasabot niya pagsulti niya nga ganahan siya muom-om nimo. Unsay ang pagsabot nimo sa gisulti niya?	
	Child	Wala lang ko nitagad sa iya, unya siya...	
18.	Interviewer	Matag-an ba nimo sa unsay pasabot niya?	
	Child	Morag.	
19.	Interviewer	Unsay tan-aw nimo pasabot niya?	
	Child	Ah, nagpatugtug siya, unya ...	

20.	Interviewer	Kay kahibalo ka nga wala kay sala....okay?	
	Child	Uh, huh, um. Nilakaw ko padung sa supa unya dili siya ganahan.... ang ganahan niya sarad-on nako ang kwarto niya unya nisulti siya adto ta sa kwarto unya nigawas ko ug ninglingkod sa supa, unya nikuan siya ... nikuan siya uh....	
21.	Interviewer	Nisulti siya nimo nga mag-sex mo, sakto? (Bata: uh huh). Gi-unsa niya pagsulti nimo?	
	Child	Gihunghong niya.	
22.	Interviewer	Unsa ang mga pulong niya? (Bata: um....) Mahinumduman ba nimo kung unsa ang mga pulong gigamit niya nimo, katong gihunghong niya nimo? Kay dili ko ganahan mag tag-an, tag-an ko. Kay basin dili nya tinuod,di ba? So, ganahna lang ko makahibalo sa unsa ang tinuod gikan sa imo, okay? Naa siya'y gihunghong sa imo? (Bata: uh uh)	
	Child	Gahigda siya sa supa morag ani unya ang iyahang shorts dili na nakabutones ug abli ang iyang zipper.... (Interviewer: uh huh).... unya...siya ni.... siya um...	
23.	Interviewer	So, gahigda siya sa supa? (Bata: uh huh) Ang iyahang shorts dili na nakabutones ug abli ang iyang zipper? (Bata: uh huh) Okay, unya unsay sunod nahitabo?	
	Child	Nilakaw siya patuyok sa supa ug nisugod siya'g tan-aw nako unya nilingo ra ko unya nisugod siya'g lakaw padung sa akong likod unya ako nilakaw ko sa laing agi ug nilingkod ko sa supa unya siya ni.... siya... siya... um..... nibalik sa kwarto ug sa supa, ang iyahang tiyan naa sa supa, unya siya ni nihigda siya sa supa ug gi-abli ang butones ug ang zipper sa akong shorts, (Interviewer: uh huh) at um.... unya gigawas niya ang akoang kuan ug gibutang sa iya baba, unya gitukmod nako iya ulo palayo nako unya giusban niya ug sa ikaduhang nga time nihilak ko unya gipataas niya, unya gipaubos niya, gitukmod nako usab ang iya ulo unya gitukmod ko niya sa supa, ang abi nako nga kung ibilin nako siya ra'y usa, moundang siya. Giusban niya, unya gitukmod nako usab iya ulo palayo unya gibutang niya kaning bahin /parte sa iyahang bukton(Interviewer: uh huh) sa akong dughan ug gipiit niya unya nisulod si _____ ug nangutana nag-unsa mo ug wala nitingog si Gian, wala, wala siya'y gisulti,	

		galingkod ra mi nagtan-aw ug sine, unya si Gian nagpatugtug.	
24.	Interviewer	Okay, so.... Kaning mga gisulti nimo kanako karon, tinuod ba? Naa ba kay ilisdan sa imo mga giistorya nako?	